

**Daktent**

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Stängning för tak

Monterings- och bruksanvisning

SV

Tagmarkise

Monterings- og brugsvejledning

DA

Takmarkise

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Kattomarkiisi

Asennus- ja käyttöohjeet

FI

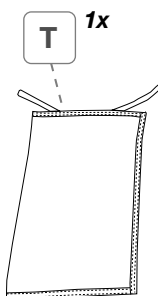
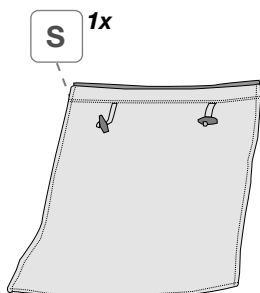
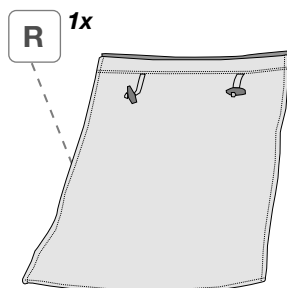
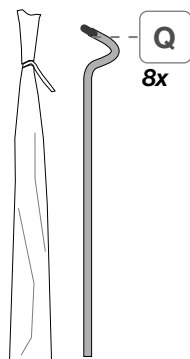
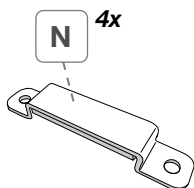
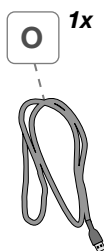
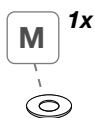
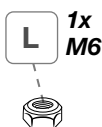
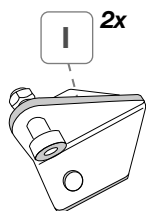
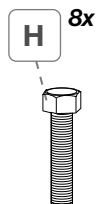
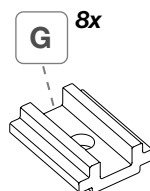
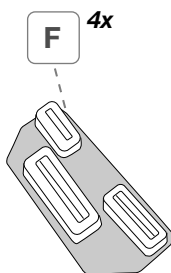
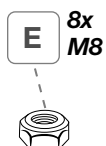
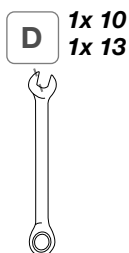
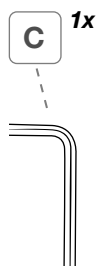
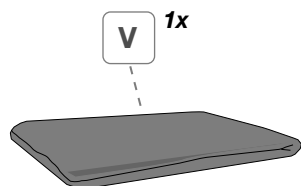
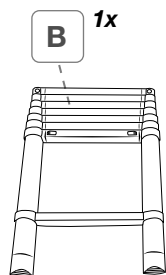
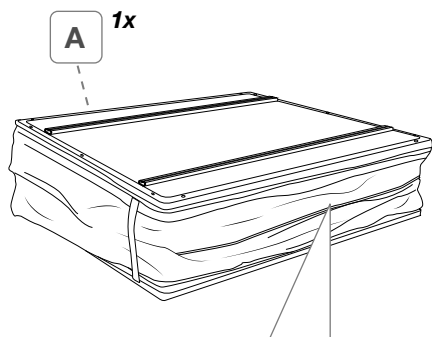
Toldo de telhado

Instruções de montagem e de uso

PT

MOONLIGHT TENT







	Dimensions when open	Dimensions when closed	Internal dimensions	Weight *	No. of persons	Item No.
Moonlight Tent 140	140x240x120cm	148x130x27cm	139x238x120cm	54kg	2 max	08890-01-
Moonlight Tent 180	180x240x120cm	184x130x27cm	179x238x120cm	62kg	3 max	08891-01-

* ladder included

Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö /
Conteúdo da embalagem **p. 2**

Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet /
Instruções de montagem **p. 4**

Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Bruksinstruksjoner / Käyttöohjeet /
Instruções de utilização **p. 15**

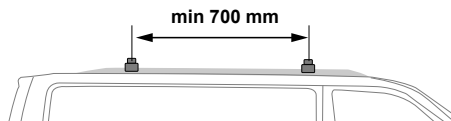
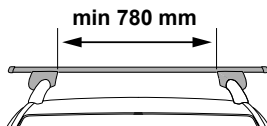
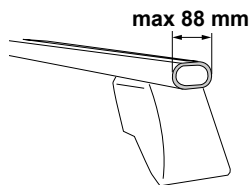
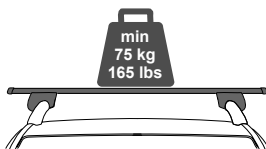
Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhetsadvarsler /
Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 4-26**

Benodigdheden / Tillbehör / Tilbehør / Tilbehør / Lisävarusteet / Acessórios **p. 31**

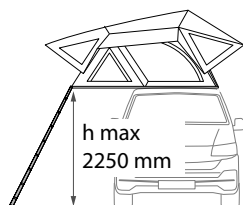
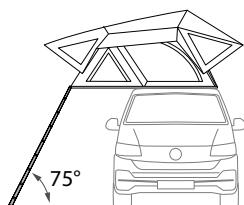
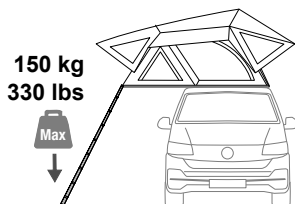
Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia **p. 31**



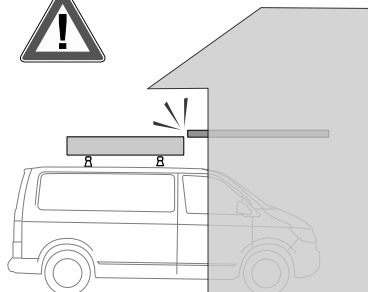
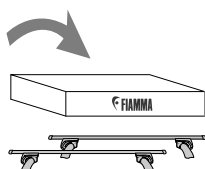
max 130 km/h

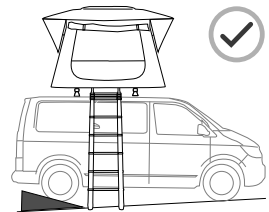
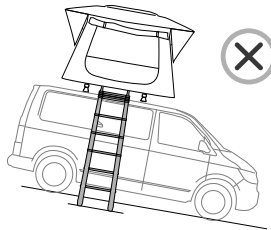
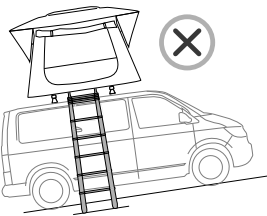
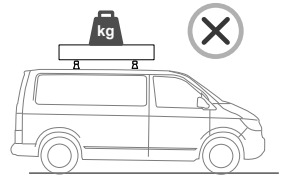
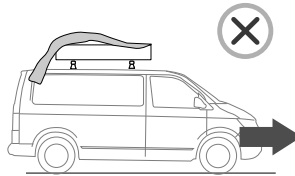
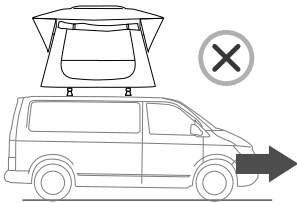
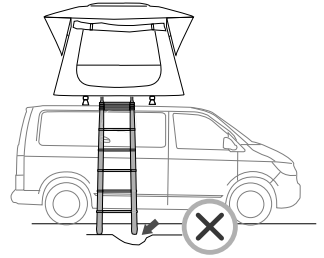
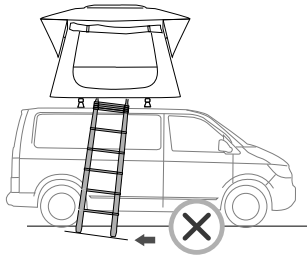
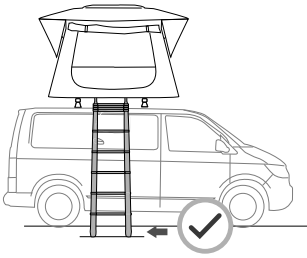


- NL** Let op: houd rekening met de instructies in de montagehandleiding van de dakrails en die van het voertuig.
- SV** Varning: följ anvisningarna i monteringsanvisningen för takräcket och anvisningarna för fordonet.
- DA** Bemærk: Vær opmærksom på anvisningerne i monteringsvejledningen til tagbøjlerne og i køretøjets.
- NO** Obs: les indikasjonene i disse monteringsinstruksjonene for bagasjestengene og for kjøretøyet.
- FI** Varoitus: noudata huolellisesti kaikkia kattotelineen ja ajoneuvon asennusohjeissa olevia neuvoja.
- PT** Atenção: prestar atenção às indicações constantes das instruções de montagem das barras porta-tudo e das do veículo.

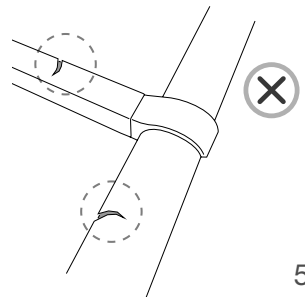
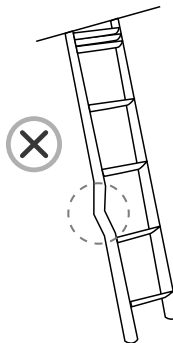
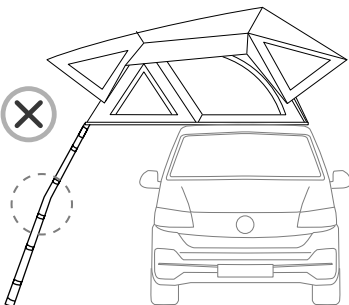


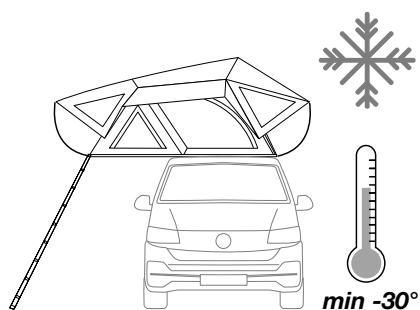
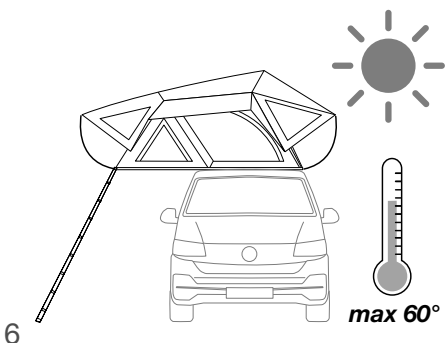
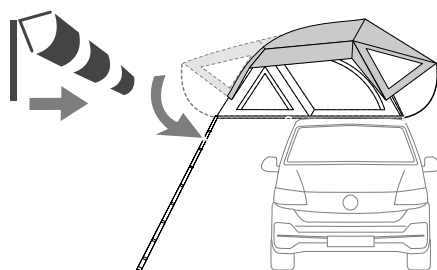
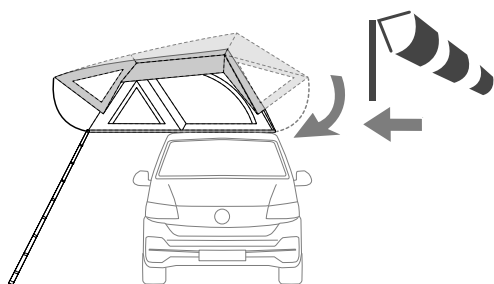
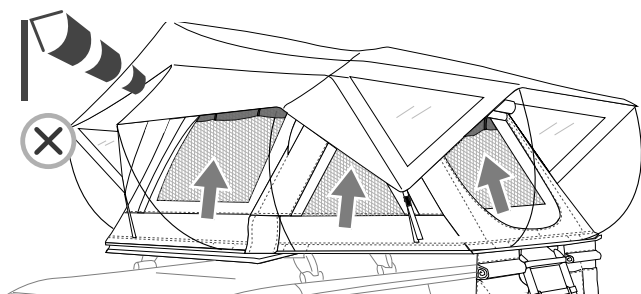
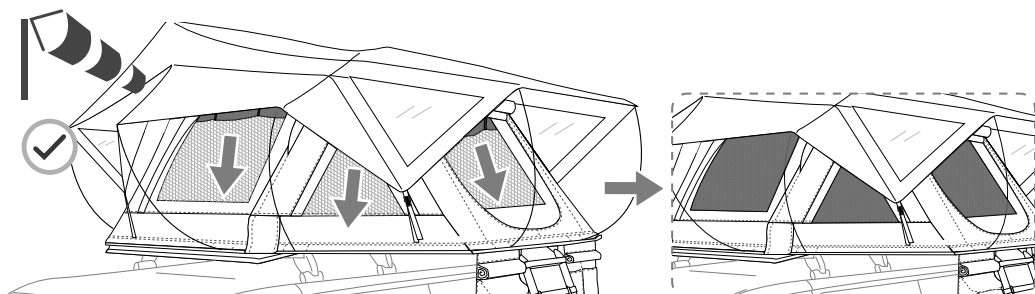
Car Wash

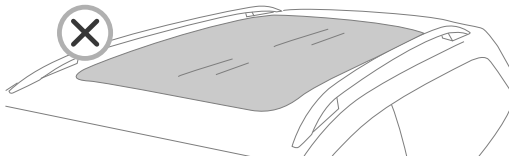
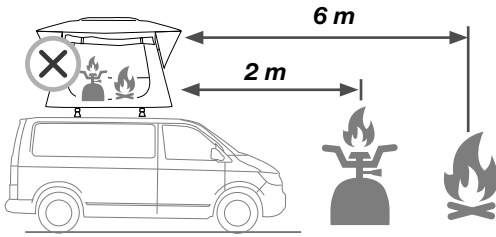




Fiamma
Level Up Item No. 97901-059
Level System Magnum Item No. 97901-015







NL Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

SV Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

DA Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

NO Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

FI Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

PT Do not use the roof tent with vehicles with glass roofs. It is possible to use vehicles with opening roofs, but the opening function must not be used.

NL Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport. Neem contact op met uw dealer als u vragen of opmerkingen hebt over de montage, het gebruik en de beperkingen van het product.

SV Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten. Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser.

DA Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transport. I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren.

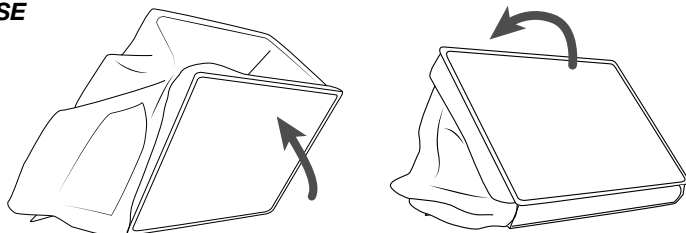
NO Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten. Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren.

FI Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään.

PT Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte. Em caso de dúvida ou perguntas relativas à montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor.

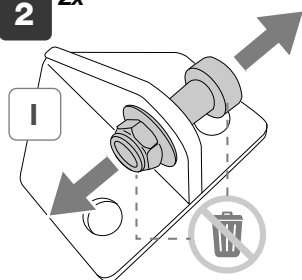
1

CLOSE



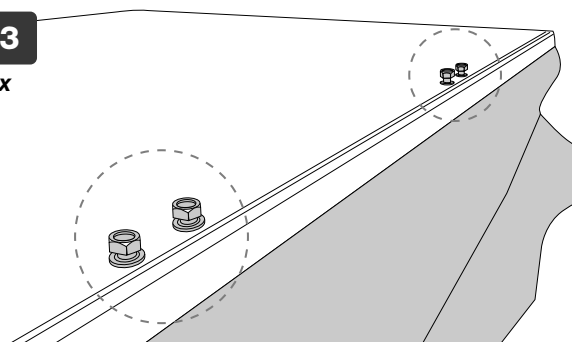
2

2x

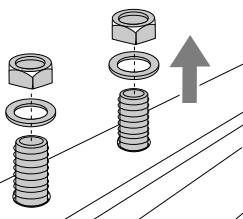


3

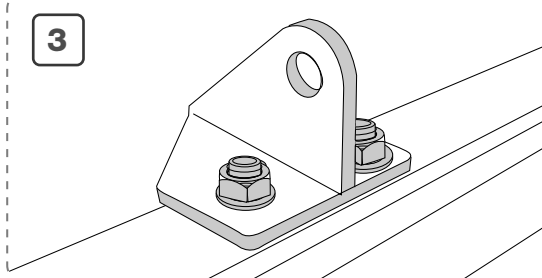
2x



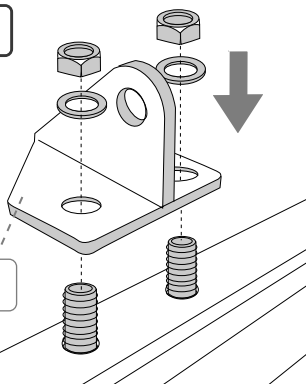
1



3

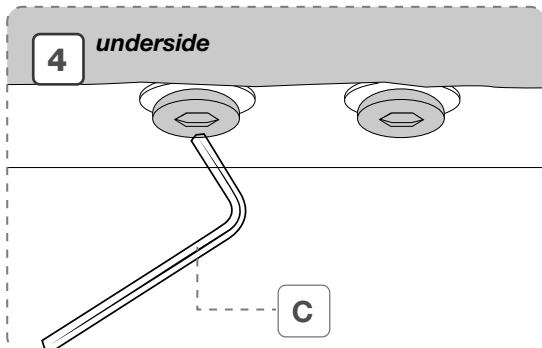


2

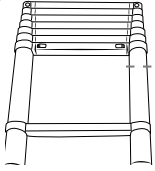


4

underside

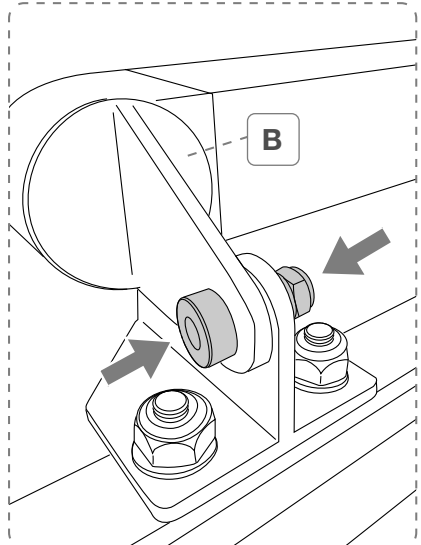
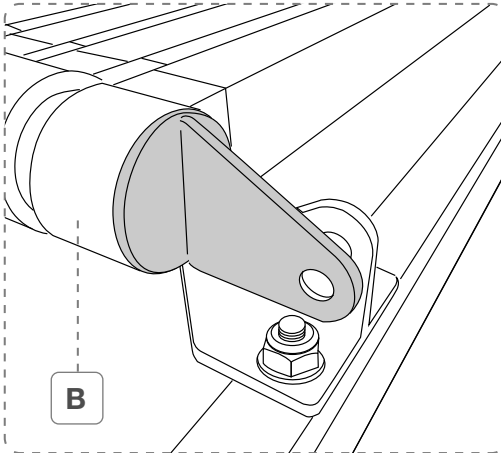
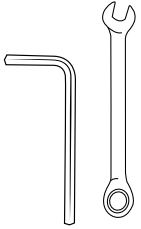
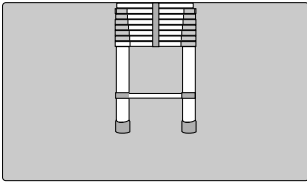
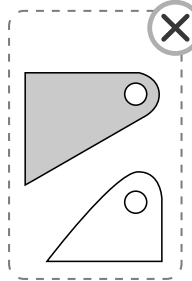
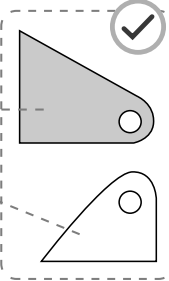


4 LEFT AND RIGHT



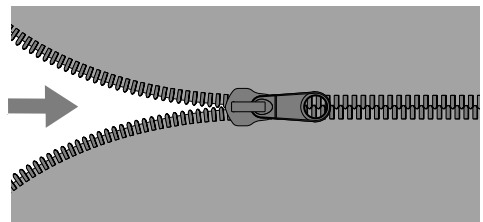
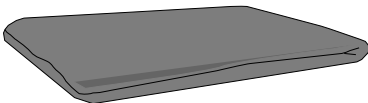
B

I

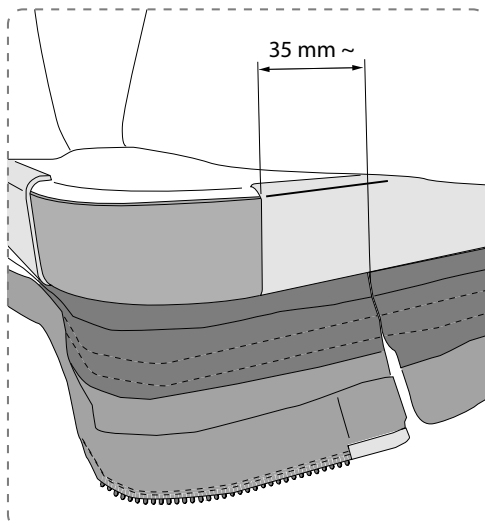
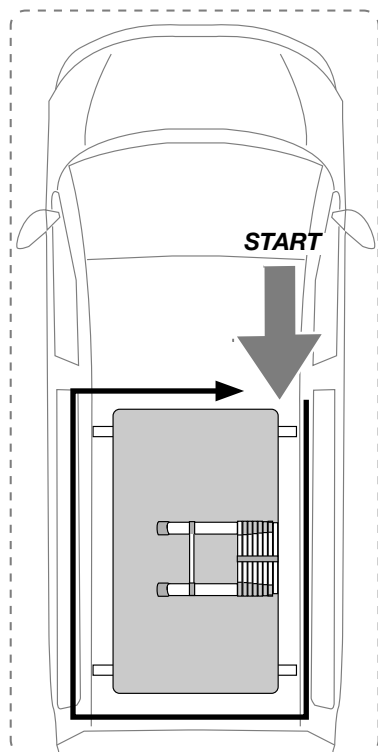
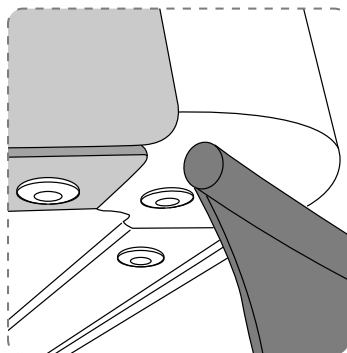
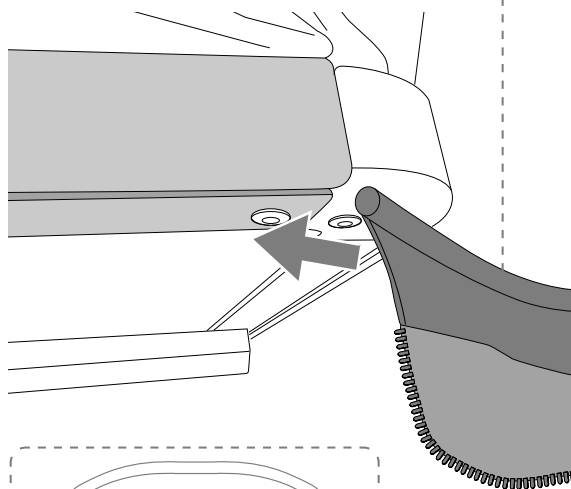


5

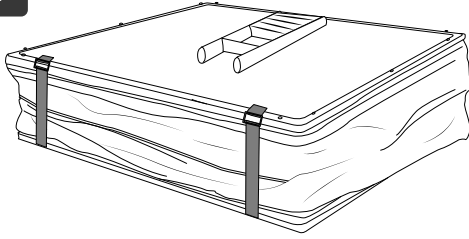
V



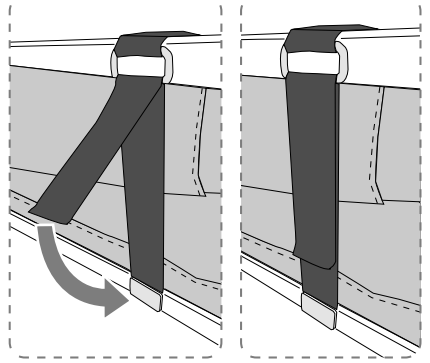
6



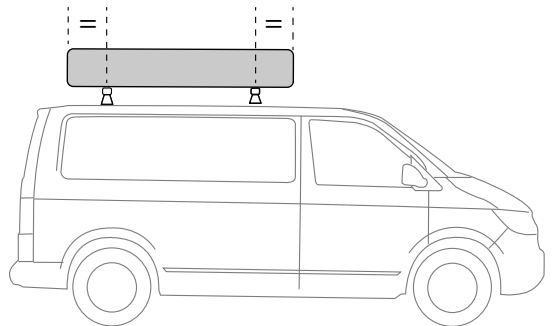
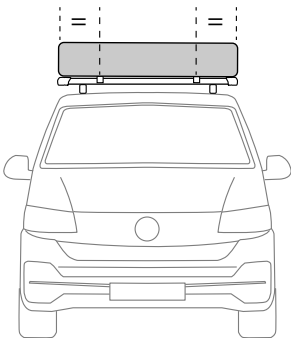
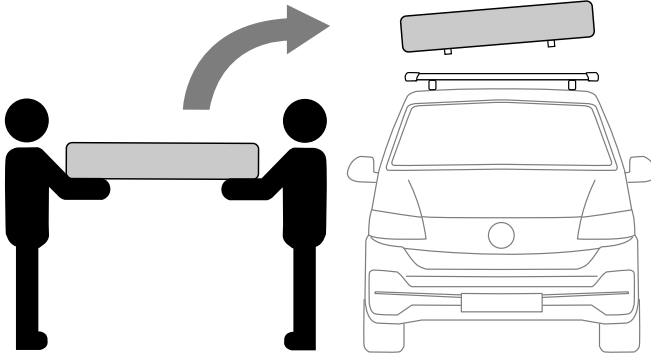
7



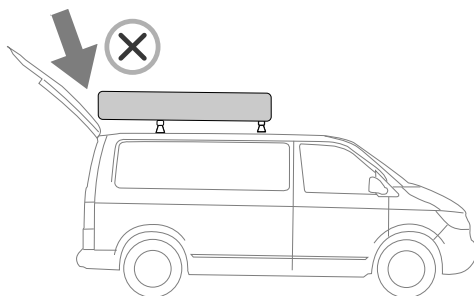
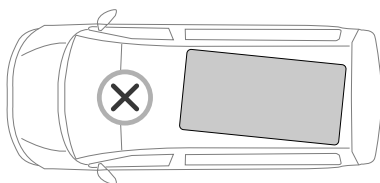
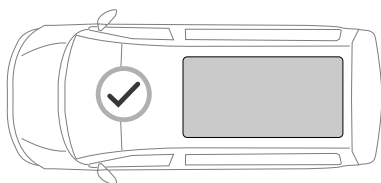
2x



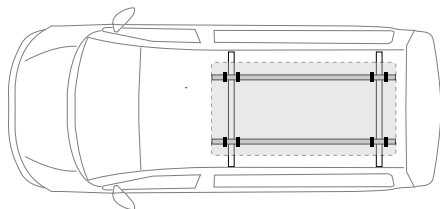
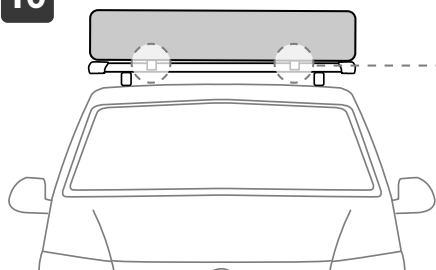
8



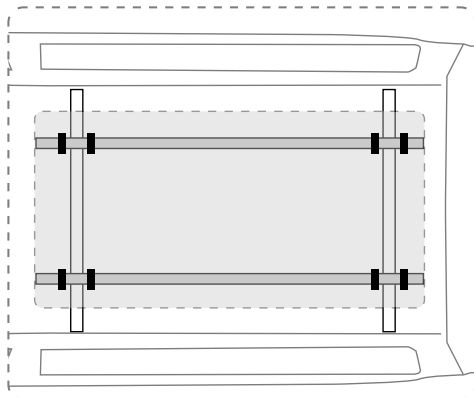
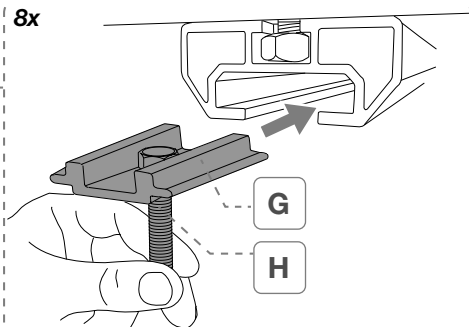
9

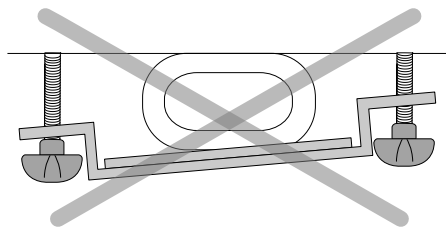
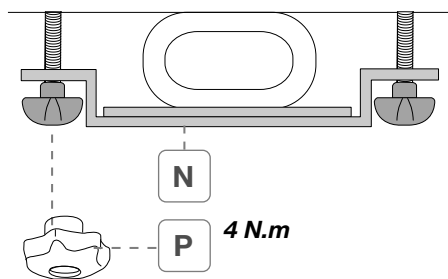
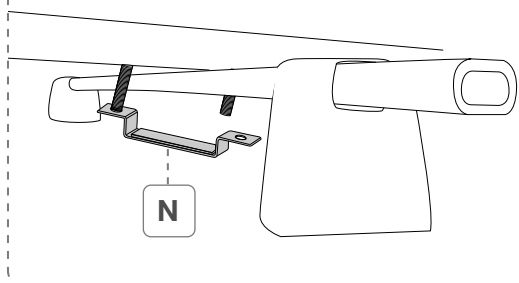
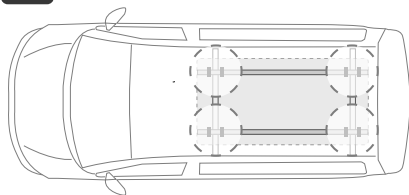
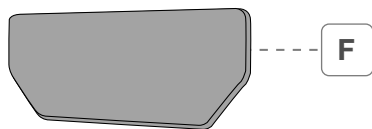
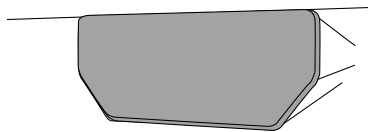
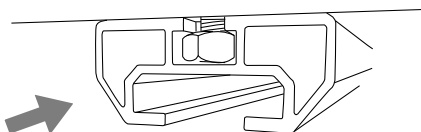
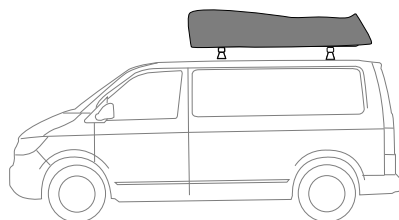
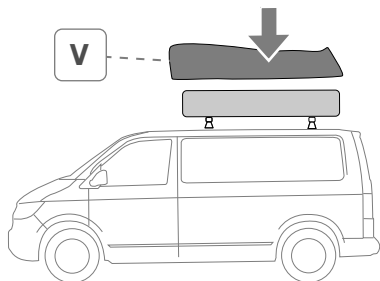


10

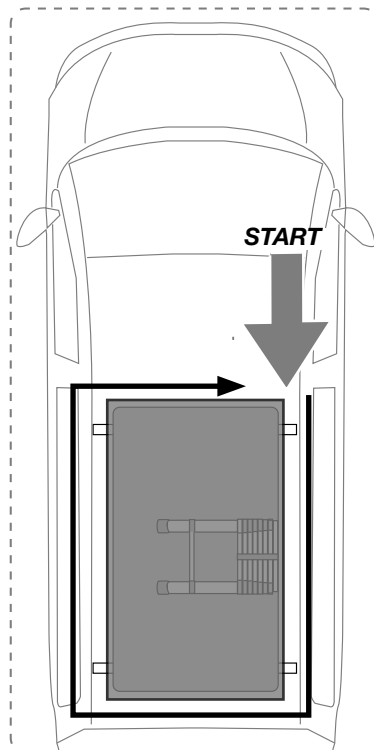
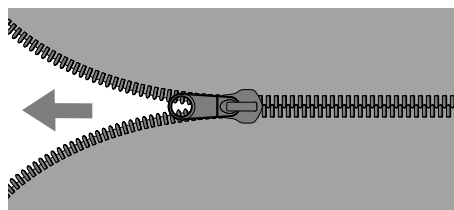
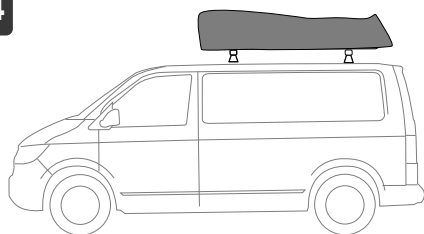


8x

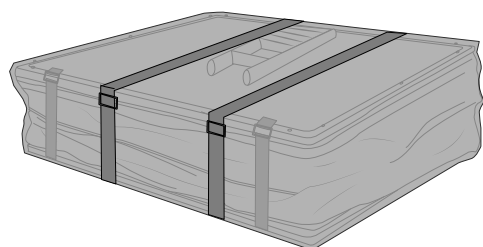


11
4x

12
4x

13
V


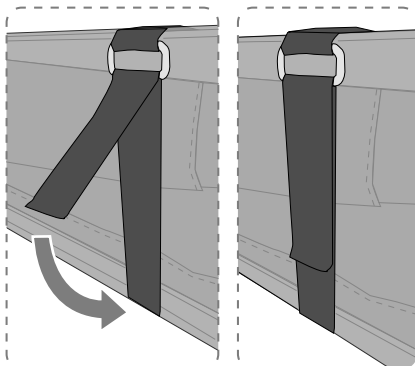
14



15

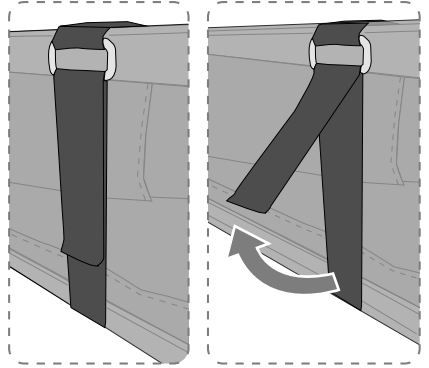
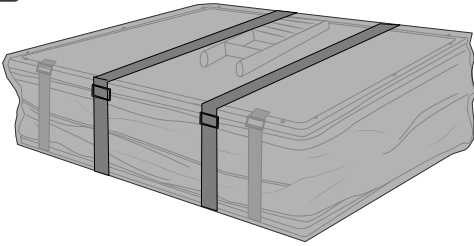


2x

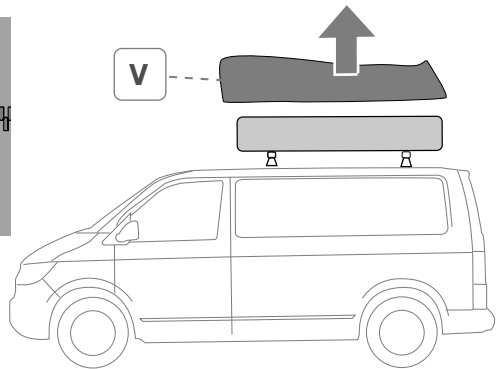
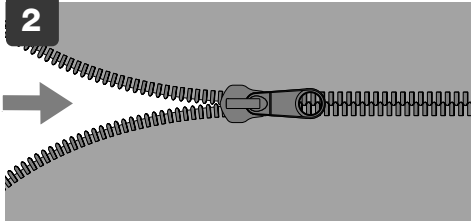


OPENING THE ROOF TENT

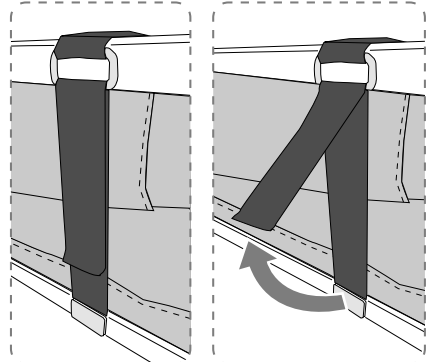
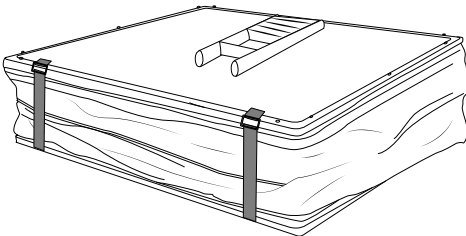
1



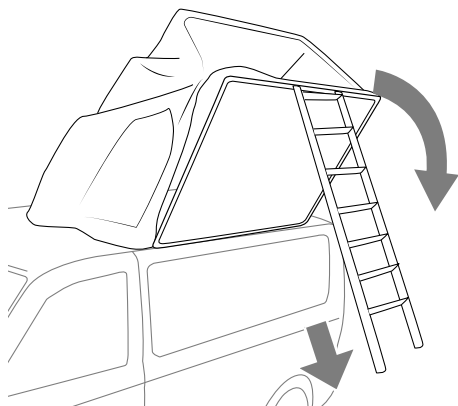
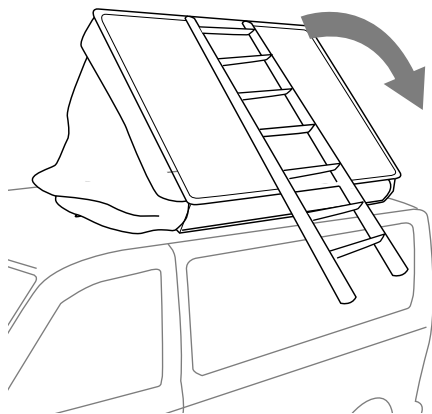
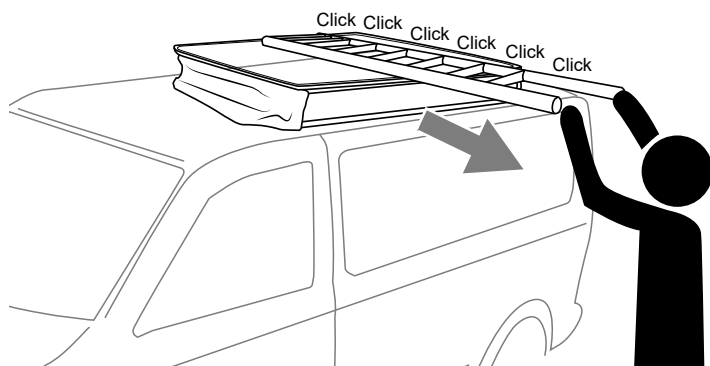
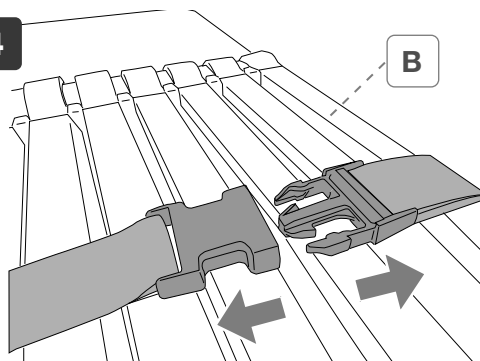
2



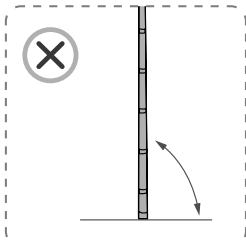
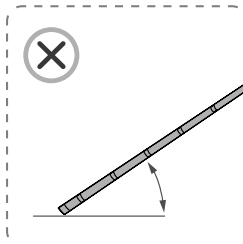
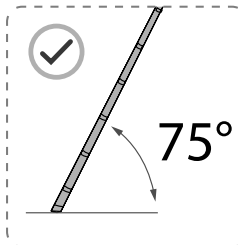
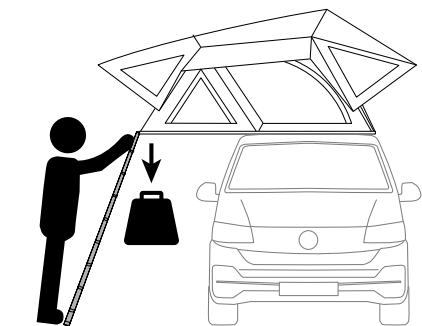
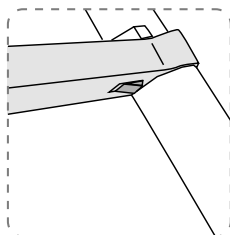
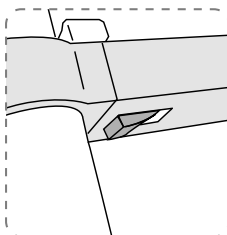
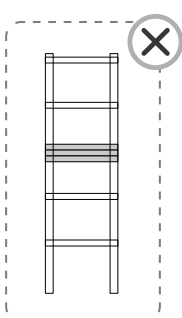
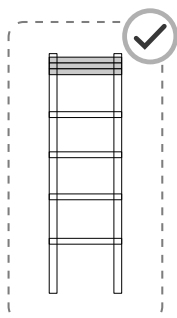
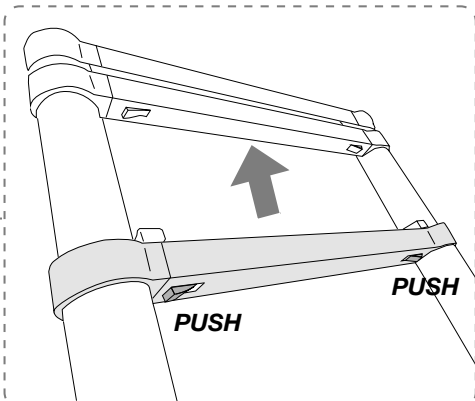
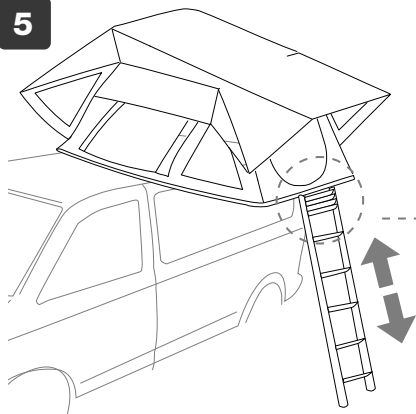
3

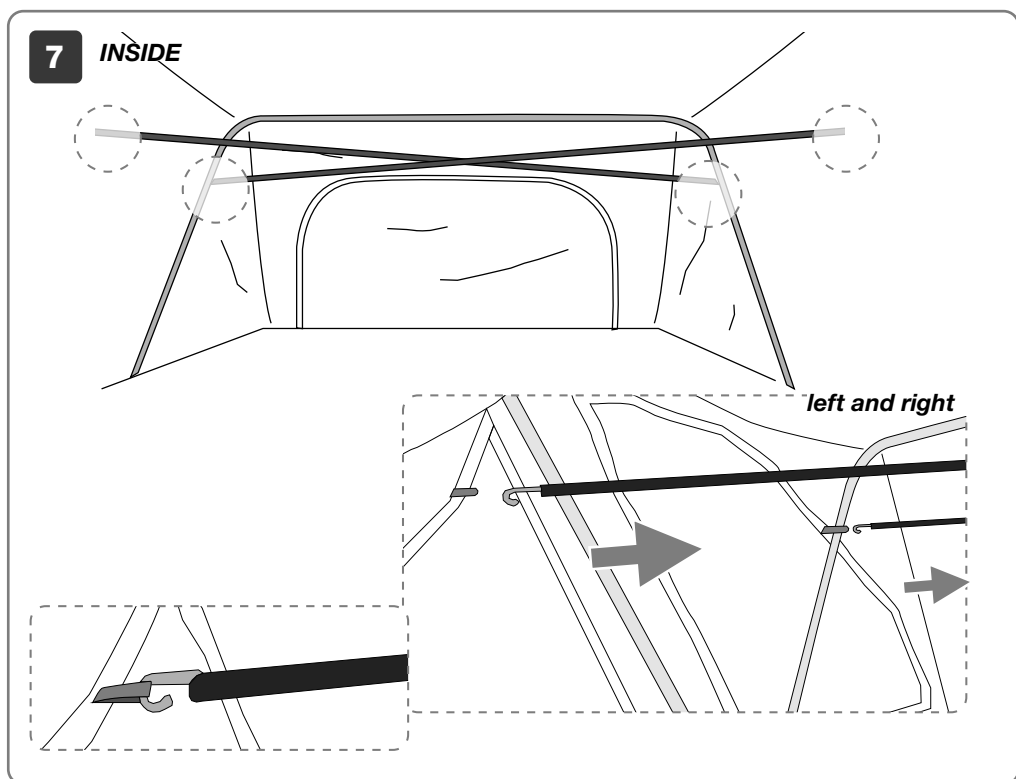
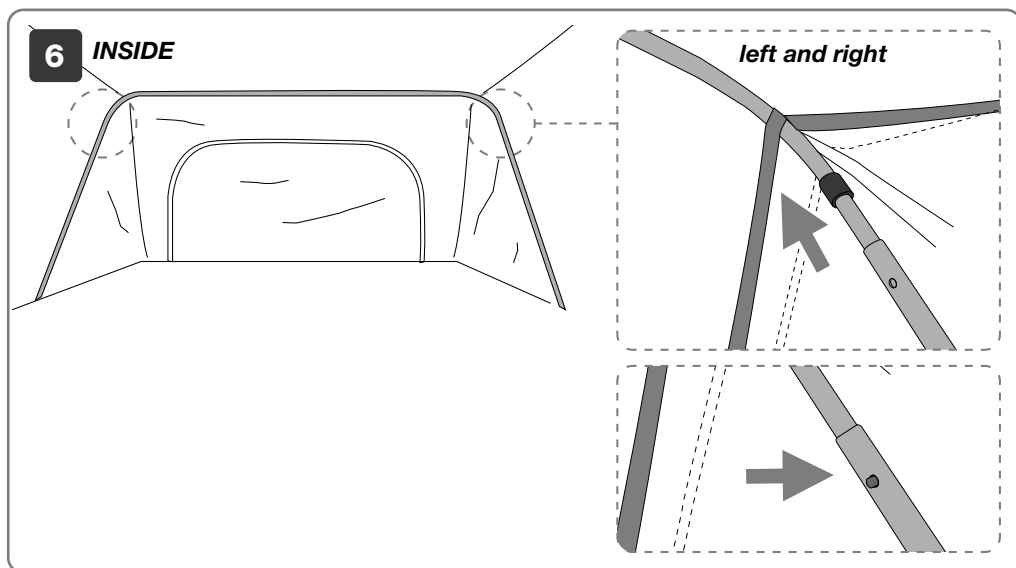


4

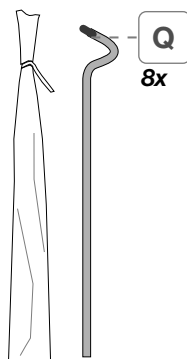
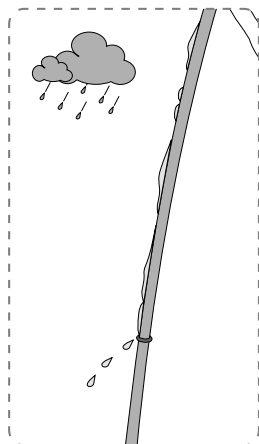
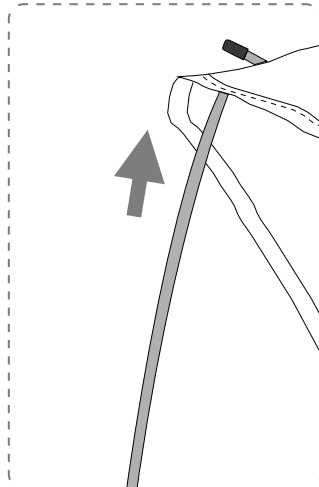
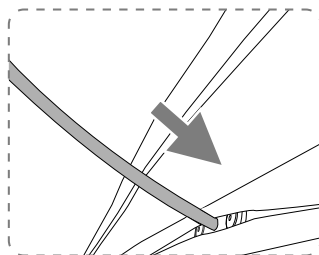
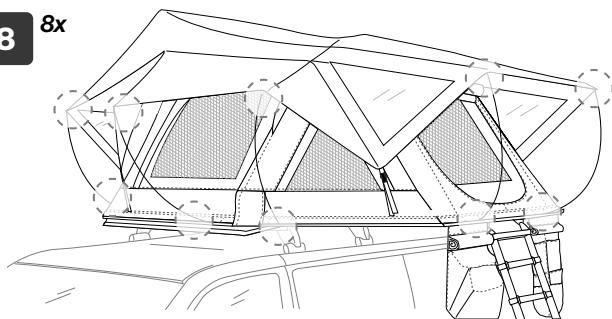


5





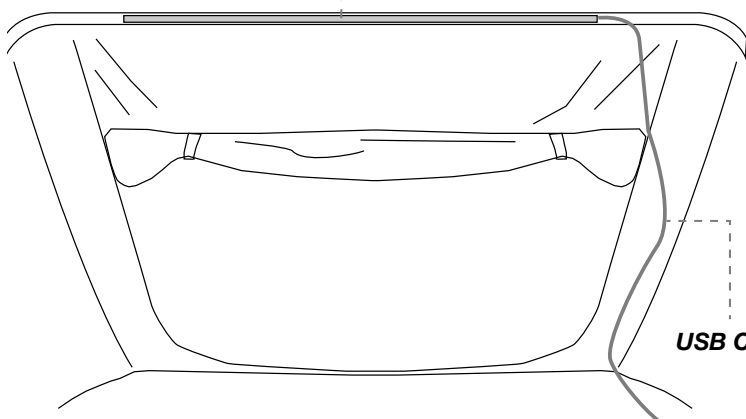
8 8x



9

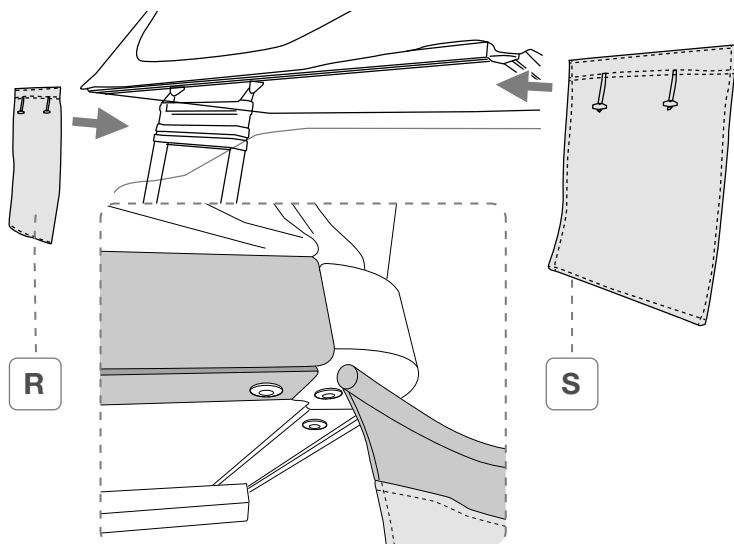
INSIDE FRONT

LED BAR

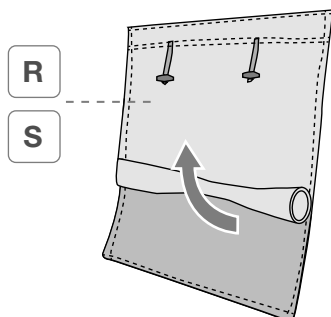
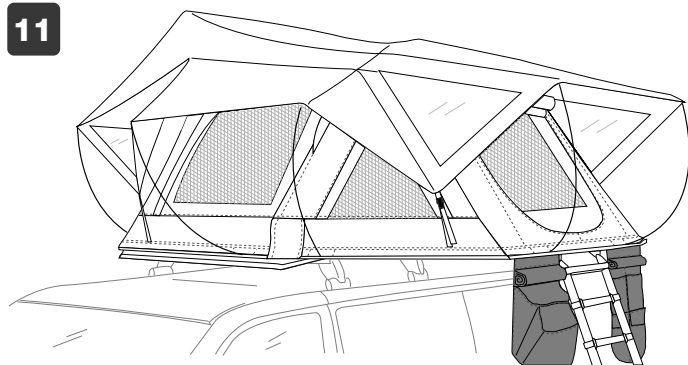


USB CABLE

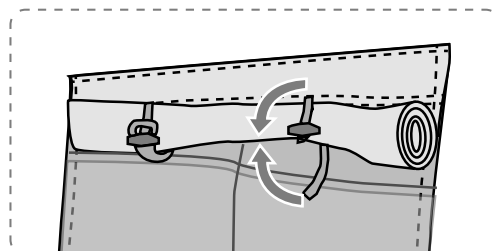
10



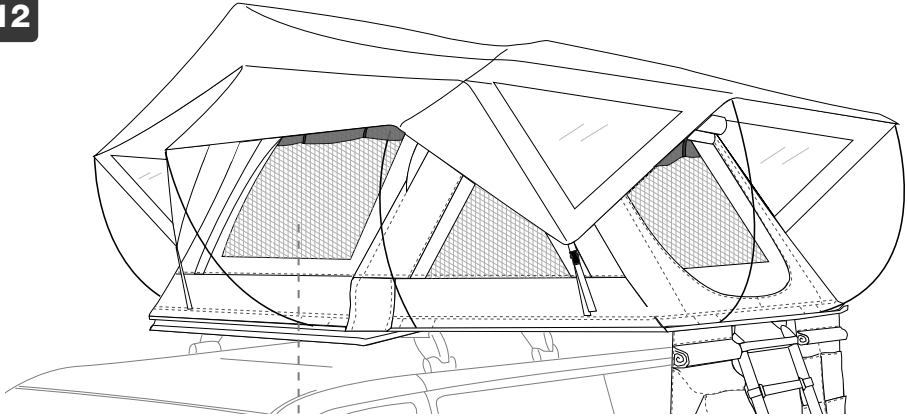
11



close

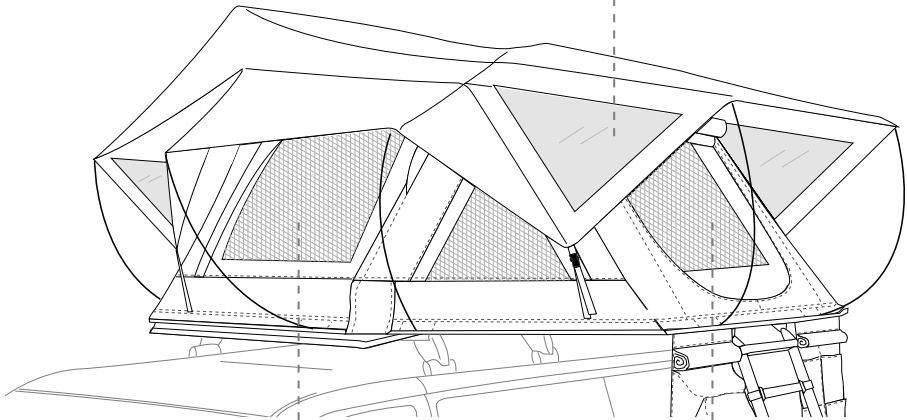


12



*blinds, opening from inside
with zip*

transparent window

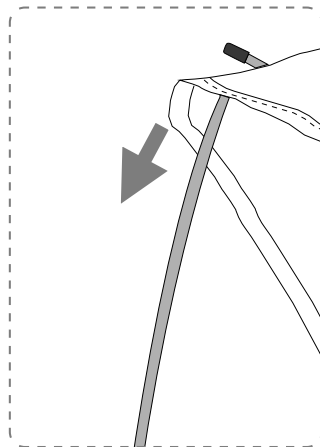
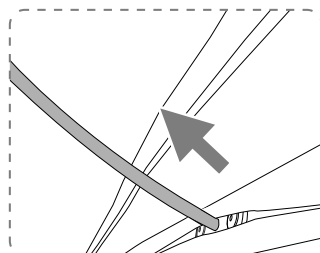
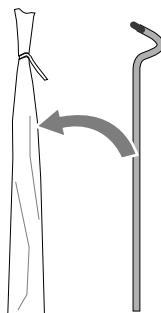
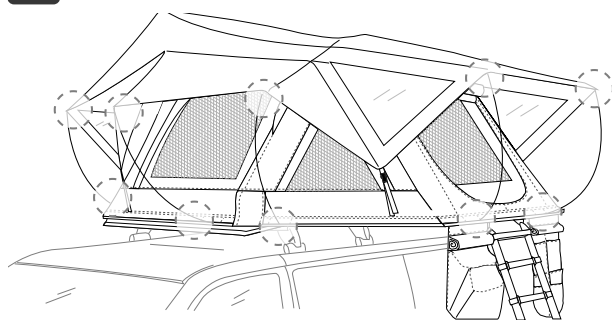


mosquito net

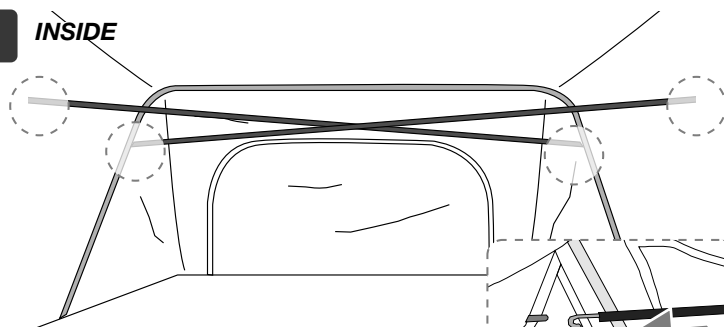
opening mosquito net

CLOSING THE ROOF TENT

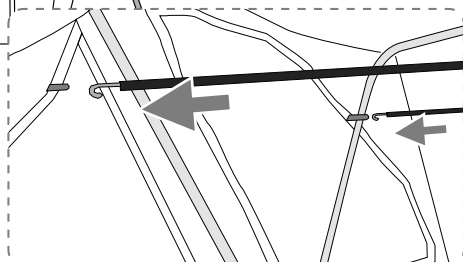
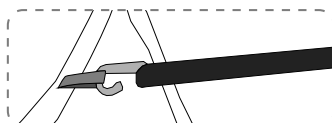
1 8x



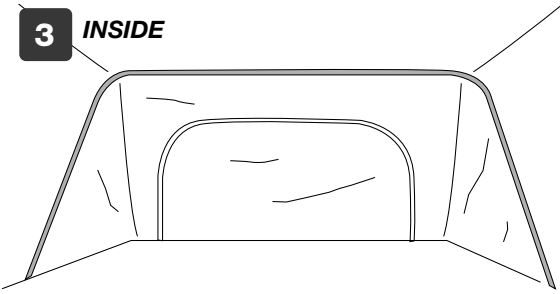
2 *INSIDE*



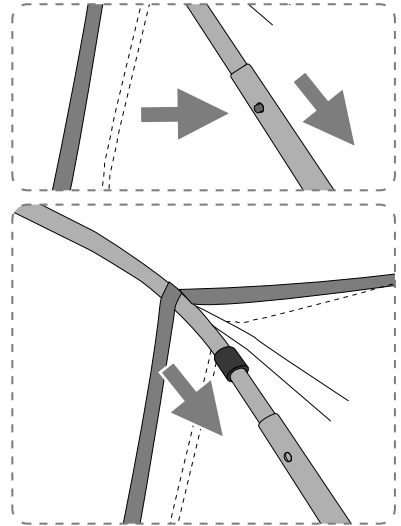
left and right



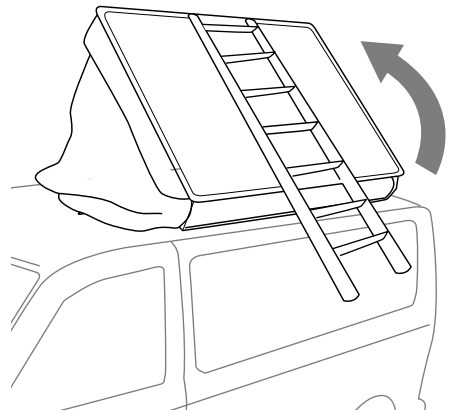
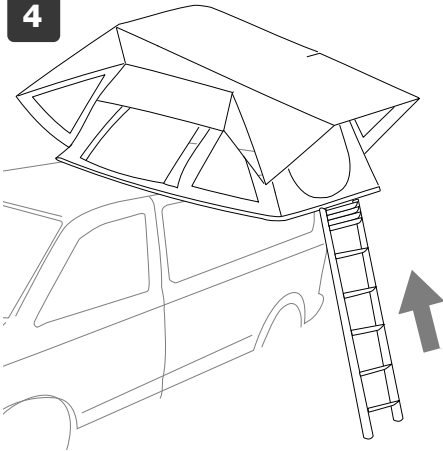
3 *INSIDE*

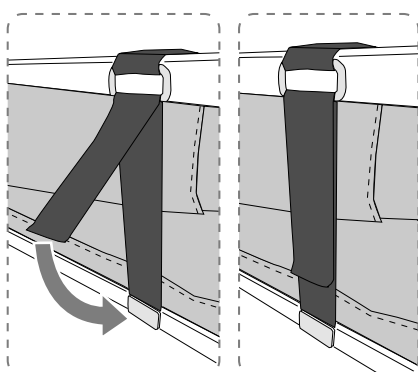
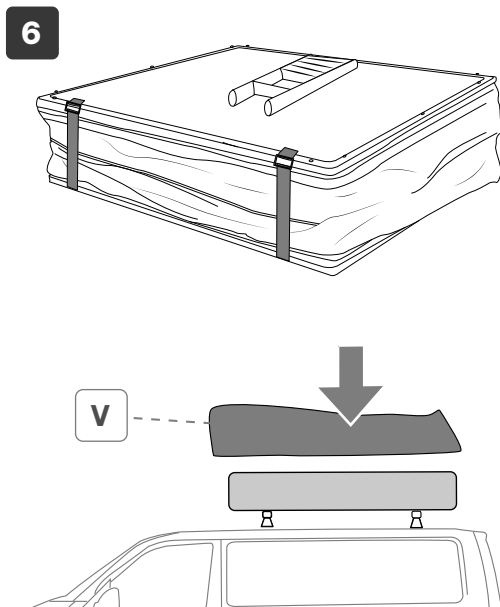
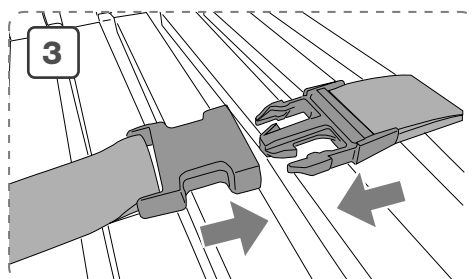
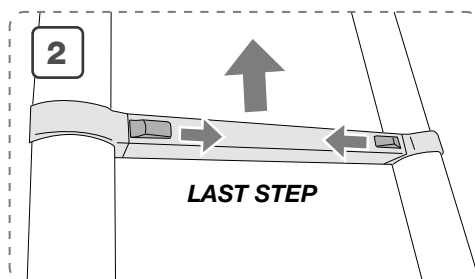
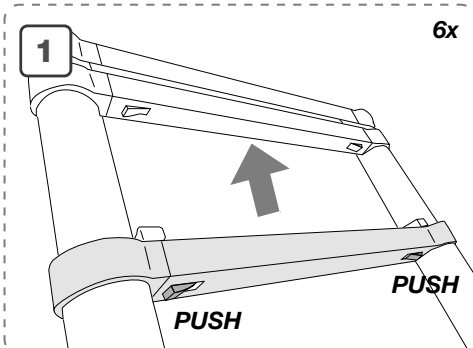
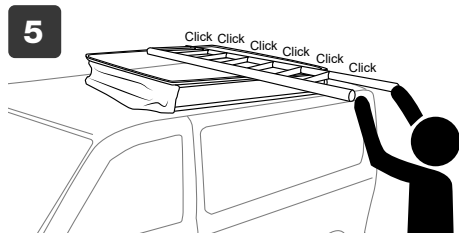


left and right

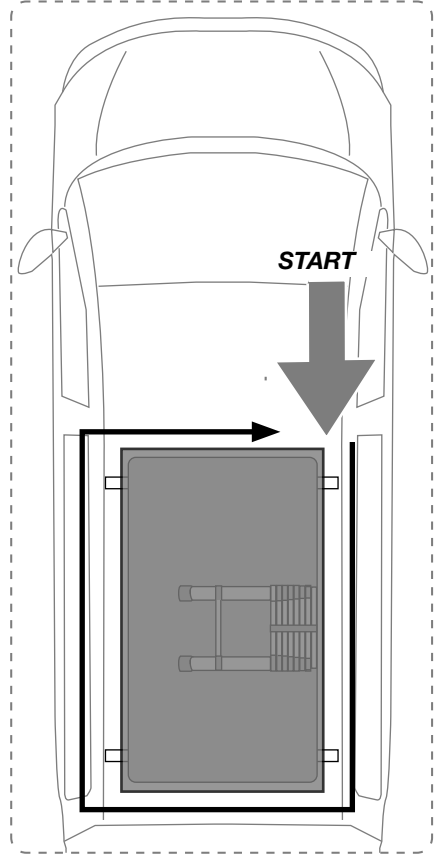
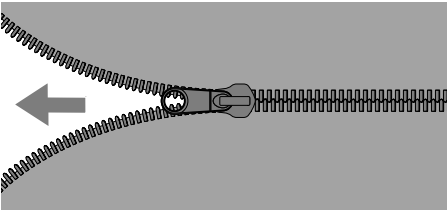
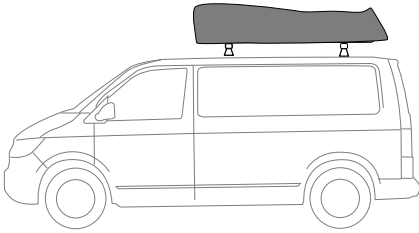


4

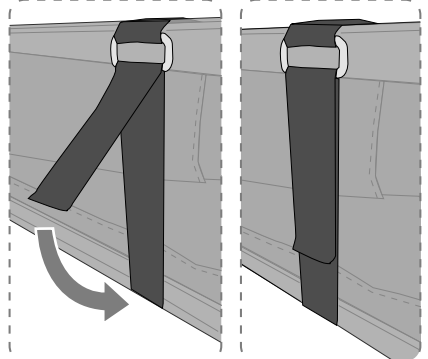
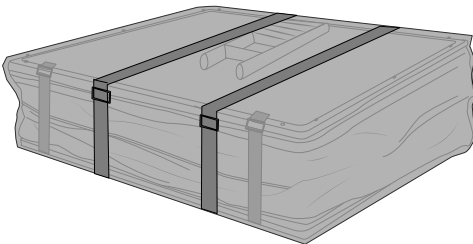




7



8



NL Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje. Raadpleeg de website voor de detailtekening met onderdelen.

SV Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppge uppgifterna som står på typskylten. Gå till webbplatsen för en sprängskiss över reservdelar.

DA Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet. Rådfør med webstedet for listen over reservedele.

NO Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten. Se nettsidene for detaljert tegning av reservedelene.

FI Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot. Varaosien irta-osakuvat löytyvät nettisivuilta.

PT Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa. Consultar o sítio web para a vista explosiva das peças sobresselentes.



NL Tijdens het rijden moet het maximale gewicht van de tent lager zijn dan het maximale draagvermogen dat is aangegeven op de dakrails (dynamisch gewicht). Wanneer u de tent gebruikt terwijl het voertuig stilstaat, moet het totale gewicht dat op het dak is geladen (statisch gewicht) minder zijn dan de maximaal toegestane dakbelasting van het voertuig (zie handleiding van het voertuig). De gewichtscapaciteit van de tent bij gebruik met mensen erin (statisch gewicht) kan daarom groter zijn dan de gewichtscapaciteit tijdens het rijden (dynamisch gewicht).

SV Vid körning måste markisens maxvikt vara lägre än den maximala bärförmåga som anges på takracket (dynamisk vikt). Vid användning av markisen när fordonet står stilla måste den totala vikten på taket (statisk vikt) vara lägre än fordonets maximalt tillåtna taklast (se fordonets instruktionsbok). Tältets viktkapacitet när det används med personer inuti (statisk vikt) kan därför överstiga viktkapaciteten under rörelse (dynamisk vikt).

DA Under kørsel skal teltets maksimale vægt være lavere end den maksimale kapacitet, der er angivet på tagbøjlerne (dynamisk vægt). Ved brug af teltet mens køretøjet holder stille, skal den samlede vægt lastet på taget (statisk vægt) være mindre end den maksimalt tilladte belastning på køretøjets tag (se køretøjets instruktionsbog). Vægtkapaciteten af teltet i brug med personer inde i (statisk vægt) kan derfor overstige vægtkapaciteten under kørsel (dynamisk vægt).

NO Under kjøring må den maksimale vekten av markisen være lavere enn den maksimale kapasiteten som er angitt på bagasjestengene (dynamisk vekt). Under bruk av markisen når bilen står stille må den totale vekten som belastes taket (statisk vekt) være lavere enn den maksimale tillatte belastningen på taket av bilen (se bilens brukerhåndbok). Vektkapasiteten til markisen i bruk med personer på innsiden (statisk vekt) kan dermed overstige vektkapasiteten under kjøring (dynamisk vekt).

FI Ajon aikana markiisin maksimipainon on oltava alhaisempi kuin kattotelineelle ilmoitettu maksimikantokyky (dynaaminen paino). Kun markiisia käytetään ajoneuvon ollessa paikallaan, markiisiin kohdistuvan kokonaispainon (staattinen paino) on oltava alhaisempi kuin ajoneuvon katolle sallittu maksimikuormitus (tarkista tiedot ajoneuvon käsikirjasta). Markiisin painoa koskeva kantokyky (staattinen paino), kun se on käytössä henkilöiden ollessa sisällä, voi siten ylittää painoa koskevan kantokyvyn ajon aikana (dynaaminen paino).

PT Em andamento, o peso máximo do toldo deve ser inferior à capacidade máxima indicada nas barras porta-tudo (peso dinâmico). Durante a utilização do toldo com veículo parado, o peso total carregado no teto (peso estático) deve ser inferior à carga máxima permitida no teto do veículo (ver livro de instruções do veículo). A capacidade de peso do toldo em uso com pessoas no interior (peso estático) pode ultrapassar, portanto, a capacidade de peso em andamento (peso dinâmico).

NL Als de tent opgezet is, moet u rekening houden met de totale hoogte van het voertuig bij het betreden van krappe ruimtes, tunnels, overdekte parkeerplaatsen, enz. Controleer altijd de maximaal toegestane hoogte.

SV Med tält monterat, tänk på fordonets totala höjd när du kör in i trånga utrymmen, underfarter, täckta parkeringsplatser etc. Kontrollera alltid den maximalt tillåtna höjden.

DA Med teltet monteret skal du tage højde for køretøjets samlede højde, når du kører ind i tunneler, parkeringshuse og lignende. Hold altid øje med den maks. tilladte højde.

NO Når markisen er installert må du ta hensyn til den totale høyden på kjøretøyet når du kjører inn på trange steder, som underganger, parkeringshus, osv. Kontroller alltid den maksimale tillatte høyden.

FI Markiisi asennettuna huomioi ajoneuvon kokonaiskorkeus, kun siirryt ahtaisiin tiloihin, aikkukutunneleihin, katetuille pysäköintipaikoille jne. Tarkista aina sallittu enimmäiskorkeus.

PT Uma vez instalado o toldo, considerar a altura global do veículo quando se entra em espaços apertados, passagens subterrâneas, estacionamentos cobertos, etc. Verificar sempre a altura máxima permitida.

NL



Fiamma wijst alle verantwoordelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaakt door verkeerde montage of onjuist gebruik van het product; het is raadzaam om de instructies in het voertuig te bewaren. Bewaar de originele verpakking die in geval van retourzending moet worden gebruikt. Het product moet volgens de montage-instructies gemonteerd worden: het product mag op geen enkele wijze gewijzigd worden. Al onze Privacy sluitingen zijn van hoge kwaliteit. Naast onze strenge kwaliteitscontroles laten we onze stoffen regelmatig door onafhankelijke laboratoria controleren om hun weerstand tegen scheuren, waterdruk, licht en ververing te onderzoeken. Om een volledige afdichting te garanderen worden de stoffen meerdere malen gecoat of gelamineerd. Tijdens deze bewerking kunnen afzonderlijke kleuropigmenten zich verplaatsen wat zeer kleine lichtvlekken op het oppervlak van de stoffen creëert, die slechts onregelmatigheden van de stoffen zijn die technisch onvermijdelijk zijn en die op geen enkele wijze afbreuk doen aan de waterdichtheid van de stof. Onregelmatigheden in het weven (zoals knopen en verdikkingen) zijn te wijten aan productietoleranties die onvermijdelijk zijn en vormen geen reden voor een klacht, daar ze op geen enkele wijze de kwaliteit van de Dantent beïnvloeden. Vooral bij lichte doeken kunnen vouwen ontstaan die donker lijken in tegenlicht. Dit zijn onregelmatigheden van materialen die technisch onvermijdelijk zijn als gevolg van specifieke verwerkingen. De weersinvloeden kunnen metertijd kleurveranderingen veroorzaken.

Houd u altijd aan de snelheidsbeperkingen en het verkeersreglement. De snelheid moet altijd worden aangepast aan de verkeersomstandigheden, het weer, de kwaliteit van de weg en de lading die wordt vervoerd, maar mag in geen geval hoger zijn dan 130 km/u; vertraag bij het naderen van verkeersdrempels.

Controleer de toestand van de daktent regelmatig (we raden elke 200 km aan), vooral na de eerste kilometers na montage en voor en na langere reizen.

Controleer in geval van een ongeval waarbij het voertuig en/of het product betrokken zijn, of het product niet beschadigd is. Neem in geval van schade contact op met uw plaatselijke dealer voordat u het voertuig verplaatst. Fiamma wijst elke verantwoordelijkheid af voor elke wijziging aan het product die schade en/of letsel aan eigendom of personen kan veroorzaken.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Berg de tent alleen op als deze droog en mogelijk schoon is (niet in direct zonlicht laten drogen). Overblijvend vocht kan vlekken veroorzaken. Als u de luifel moet sluiten terwijl het doek nog vochtig is, dient u hem na maximaal 12 uur te 'heropenen' om het doek te laten drogen. Het meeste vuil is oppervlakkig en kan met water en een schone doek of borstel verwijderd worden. Als de stof erg vuil mocht zijn, voeg dan een neutraal reinigingsmiddel toe aan het water (Marseillezeep). Was alle wasmiddelresten op het doek zorgvuldig weg. Gebruik nooit agressieve chemicaliën of hogedrukreinigers.

Transparante PVC ramen: Gebruik geen alcoholhoudende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Was alleen met schoon water en een zachte doek. Ritssluitingen zijn onderhevig aan continue belasting, dus ook aan slijtage. Open en sluit voorzichtig en langzaam zonder te scheuren en vermijd overmatige inspanningen bij het bevestigen aan de grond. Smeer ritsen regelmatig met een normale ritsspray. Accessoires voor het spannen, haken, ogen en tochtstroken zijn onderhevig aan slijtage. Hun levensduur is afhankelijk van de belastingen waaraan ze worden blootgesteld.

Fiamma fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer eller föremål som uppstår genom monteringen eller felaktig användning av produkten; vi rekommenderar att förvara instruktionerna inuti fordonet. Spara originalförpackningen inför en eventuell retursändning. Montering av produkten måste utföras i enlighet med monteringsinstruktionerna: Produkten får inte förändras på något sätt. Alla våra stängningar för garanterad ostördhet tillverkas med en hög kvalitetsstandard. Vid sidan om våra stränga kvalitetskontroller låter vi regelbundet testa våra textilier i oberoende laboratorier för att bekräfta deras motståndskraft mot slitage, vattentryck, ljuspåverkan och atmosfärisk påverkan. För att garantera absolut tåthet blir textilierna belagda eller valsade flera gånger. Under denna behandling kan enstaka färgpigment flytta sig och skapa mycket små ljusa punkter på textilytan. De utgör endast oregelbundenheter som är tekniskt oundvikliga och påverkar inte på något sätt tygets ogenomtränglighet. Oregelbundenhet i vävnadens struktur (som knutar och förtjockningar) beror på oundvikliga tillverknings toleranser och är inte grund för klagomål och påverkar inte på något sätt ostördheten. Speciellt med ljusa tyger kan verka mörka i motljus när det skapas veck. Detta är oregelbundenheter på materialen som tekniskt inte kan undvikas på grund av de specifika bearbetningarna. Över tid kan färgförändringar uppstå genom atmosfärisk påverkan. Respektera alltid hastighetsgränser och vägtrafiklagen. Hastigheten måste alltid anpassas till trafikförhållanden, väderlek, vägkvalitet och den last som transporteras, men får under inga omständigheter överstiga 130 km/h. Sakta ner när du närmar dig farthinder.

Kontrollera takmarkisens skick regelbundet (vi rekommenderar var 200:e km), särskilt efter de första kilometrarna efter monteringen samt före och efter längre resor.

Om en olycka inträffar med fordonet och/eller produkten, kontrollera att produkten inte har skadats. Kontakta din lokala återförsäljare om skador uppstått innan du flyttar fordonet.

Fiamma tar inget ansvar för ändringar av produkten som kan orsaka person- och/eller egendomsskador.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Förvara tältet endast när det är torrt och eventuellt rent (låt det inte torka i direkt solljus). Kvarstående fukt kan orsaka fläckar. Om du måste stänga den när tyget fortfarande är fuktigt, öppna den igen inom högst 12 timmar för att låta den torka. Smutsen är till största delen ytlig och kan avlägsnas med vatten och en ren trasa eller borste. Om tyget är mycket smutsigt kan du tillsätta ett neutralt rengöringsmedel till vattnet (tvålsåpa). Eventuella rester av tvättmedel på tyget ska noggrant sköljas bort. Använd aldrig aggressiva kemiska medel eller rengöringsapparater med högt tryck.

Fönster i genomskinlig PVC: Använd inte tvättmedel med alkohol eller lösningsmedel. Tvätta endast med rent vatten och en mjuk trasa.

Dragkedja: utsatts för kontinuerliga belastningar och är föremål för slitage. Öppna och stäng försiktigt och långsamt utan att dra. Undvik att fästa till marken men för hög kraft. Smörj dragkedjorna med ett normalt spray för garanterad glidning. Gardiner: tvätta i 30° C med delikat tvättmedel. Tillbehör för gardiner, krokar, öglor och vindtåta flikar är artiklar som kan slitas ut. Varaktigheten beror på belastningarna som de utsatts för.

Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for personskade og skade på ejendom på grund af forkert montering eller anvendelse af produktet. Det anbefales at opbevare instruktionerne i køretøjet. Gem originalemballagen såfremt det bliver nødvendigt at sende produktet retur. Produktet skal monteres i overensstemmelse med monteringsanvisningerne. Produktet må ikke ændres på nogen måde. Alle vores Privacy-lukninger er produceret efter en høj kvalitetsstandard. Ud over vores egne strenge kvalitetskontrol får vi med jævne mellemrum vores stoffer kontrolleret på uafhængige laboratorier for at sikre deres bestandighed mod rivning, vandtryk, lyspåvirkning og modstandsdygtighed over for vind og vejr. For at garantere en absolut forsegling bliver stofferne overtrukket eller lamineret flere gange. Under denne forarbejdning kan enkelte farvede pigmenter flytte sig, og dette skaber små lyse punkter i stoffet, som kun er uregelmæssigheder i tøjget, der er teknisk uundgåelige, og som ikke på nogen som helst måde påvirker stoffets tæthed. Uregelmæssigheder i vævningen (såsom knuder og fortykning) skyldes uundgåelige fremstillingstolerancer og er ikke grund til klage. De påvirker på ingen måde kvaliteten af Privacy. Specielt med lyse stoffer kan der dannes folder, der i modlys virker mørke. Det er uregelmæssigheder i materialet, som er teknisk uundgåelige på grund af de specifikke forarbejdninger. Vind og vejr kan med tiden medføre, at farven ændrer sig. Overhold altid hastighedsgrænser og færdselsregler.

Hastigheden skal altid tilpasses trafikforhold, vejrforhold, vej kvalitet og den transporterede last, men må under ingen omstændigheder overstige 130 km/t; sænk farten, når du nærmer dig fartbump.

Kontrollér med jævne mellemrum (det anbefales hver 200 km) at tagteltet er korrekt fastgjort, især efter at have kørt de første kilometer efter monteringen og hver gang efter længere rejser.

I tilfælde af en ulykke, der involverer køretøjet og/eller produktet, skal du sikre dig, at produktet ikke er blevet beskadiget. Hvis der er skader, skal du kontakte din lokale forhandler, før du flytter køretøjet. Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for enhver ændring af produktet, der kan forårsage skade og/eller læsioner på ting og personer.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Læg kun teltet væk, hvis det er tørt og helst også rent (lad det ikke tørre i direkte sollys). Restfugtighed kan forårsage mærker. Hvis det alligevel er nødvendigt at lukke den, mens stoffet endnu er fugtigt, skal man efter højest 12 timer åbne den igen, så den kan tørre. Størstedelen af skidt og snavs er overfladisk og kan fjernes med vand og en ren klud eller børste. Hvis stoffet er meget snavset, tilsættes et neutralt rengøringsmiddel til vandet (brun sæbe). Eventuelle rester af rengøringsmiddel på stoffet skal skylles omhyggeligt af. Brug aldrig stærke kemikalier eller højtryksrensningsudstyr.

Vinduer i gennemsigtig PVC: Brug ikke rengøringsmidler der indeholder alkohol eller opløsningsmidler. Vask kun med rent vand og en blød klud.

Lynlukninger: Hvis de udsættes for løbende påvirkninger, bliver de slidte. Åbn og luk forsigtigt og langsomt uden at rive. Undgå at bruge for stor kraft ved fastgøring på jorden. Sørg for at de kører uden problemer med en normal spray til hurtiglukninger. Stofpaneler: Vask ved 30° C med et skånsomt vaskemiddel.

Strammeanordninger, kroge, øjer og opbindingsstroppe er dele som med tiden bliver slidt. Deres holdbarhed afhænger af, hvilke belastninger de bliver udsat for.

NO

Fiamma frakriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer eller gjenstander som skyldes feil montering eller bruk av produktet. Vi anbefaler at du oppbevarer instruksjonene inne i kjøretøyet.

Ta vare på originalemballasjen i tilfelle av retur. Montering av produktet må skje i henhold til monteringsinstruksjonene. Produktet må ikke endres på noen måte. Alle våre Privacy-lukninger er produsert med en høy kvalitetsstandard. I tillegg til våre strenge kvalitetskontroller kontrollerer vi regelmessig stoffene våre hos uavhengige laboratorier for å garantere at de er resistente mot ødeleggelser, vanntrykk, sollys og at de tåler vær og vind. For å garantere perfekt resistens smøres eller lamineres stoffene flere ganger. Under denne operasjonen vil enkelte fargepigmenter kunne flytte seg, og dette skaper bittesmå lysende punkter i overflaten på stoffene, som kun er teknisk uunngåelige uregelmessigheter i stoffene og som ikke har noen som helst innvirkning på stoffenes vanntetthet. Uregelmessigheter i stoffet (slik som knytter eller tykkere partier) skyldes uunngåelige produksjonstoleranser og kan ikke være grunnlag for klager. De har ingen som helst innvirkning på kvaliteten av Privacy-markisen. Særlig på lyse stoffer vil det kunne dannes bretter som virker mørkere i motlys. Dette er uregelmessigheter i materialene som er teknisk uunngåelige og som skyldes de spesifikke bearbeidingene. Vær og vind vil over tid kunne forårsake fargeendringer.

espekter alltid fartsgrensene og trafikkreglene.

Hastigheten må alltid tilpasses til trafikken, værforholdene, kvaliteten på veibanen og lasten som transporteres, men må ikke under noen omstendigheter overstige 130 km/t. Senk farten ved fartsdumper.

Kontroller regelmessig at markisen er godt festet (vi anbefaler hver 200. Km), og særlig etter å ha kjørt de første kilometerne etter montering og alltid før og etter lange reiser.

I tilfelle av ulykker som berører kjøretøyet og/eller produktet må du forsikre deg om at produktet ikke har blitt utsatt for noen skader. I tilfelle av skader må du kontakte din lokale forhandler før du flytter kjøretøyet.

Fiamma frakriver seg alt ansvar for alle eventuelle endringer på produktet som vil kunne forårsake skader på gjenstander eller personer.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Sett bort markisen bare hvis den er tørr, og om mulig ren (ikke la den tørke i direkte sollys). Restfuktigheten kan forårsake flekker. Hvis du likevel må lukke markisen mens den fremdeles er fuktig må du åpne den igjen etter maks. 12 timer for å la den tørke. Det meste av skitten er overfladisk og kan fjernes med vann og en ren klut eller børste. Hvis stoffet skulle være svært skittent kan du tilsette litt nøytralt vaskemiddel (grønnsåpe). Eventuelle vaskemiddelrester på stoffene må skylles skikkelig bort. Bruk aldri aggressive kjemiske stoffer eller apparater for rengjøring med høyt trykk.

Vinduer i gjennomsigtig PVC: Ikke bruk vaskemidler som inneholder alkohol eller løsemidler. Vask kun med rent vann og en myk klut.

Glidelås: Siden de stadig brukes er de gjenstand for slitasje. Åpne og lukke forsiktig, uten å rive, og unngå overdreven kraft når du fester produktet til bakken. Hold glidelåsene velfungerende ved hjelp av en normal spray for glidelåser. Markiser: Vaskes ved 30° C med mildt vaskemiddel. Tilbehør for strømming, kroker, øyebolter og vindklaffer er elementer som er gjenstand for slitasje. Varigheten avhenger av belastningene de utsettes for.

Fiamma kieltäytyy kaikesta vastuusta mahdollisissa henkilö- ja esinevahingoissa, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä käyttöohjeet ajoneuvossa. Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautusta varten. Tuotteen asennus on suoritettava asennusohjeita noudattaen: tuotetta ei saa muuttaa millään tavalla. Kaikki meidän Privacy-sulkulaitteet on valmistettu täyttään korkeat laatuvaatimukset. Meidän oman tiukan laadunvalvonnan lisäksi lähetämme säännöllisin väliajoin kankaamme tutkittavaksi riippumattomiin laboratorioihin, jotta varmistamme niiden vetomurtolujuuden, kestävyysveden paineelle, auringonvalolle ja sään vaikutuksille. Ehdottoman pitävyyden takaamiseksi kankaat päällystetään tai laminoidaan useampia kertoja. Tämän toimenpiteen aikana yksittäiset värjätyt pigmentit voivat siirtyä ja tämä aikaansaa kankaiden pinnalle pienenpieniä vaaletta pisteitä. Näitä kankaiden pieniä epä säännöllisyyksiä on käytännössä teknisesti mahdotonta välttää ja ne eivät vaikuta millään tavalla kankaan vedenpitävyyteen. Kankaan epä säännöllisyydet (kuten solmut ja paksuuntumat) johtuvat valmistuspoikkeamista, joita ei voi välttää ja jotka eivät aikaansaa valitusoikeutta. Ne eivät vaaranna millään lailla Privacyn laatua. Erityisesti vaalettaisiin kankaisiin saattaa muodostua taitteita, jotka näyttävät tummilta vastavalossa. Näitä materiaalien epä säännöllisyyksiä on teknisesti mahdotonta välttää ja ne ovat seurausta erityistyydestä. Ilmastotekijät voivat aiheuttaa ajan kanssa värimuutoksia. Noudata aina nopeusrajoituksia ja tieliikennelain määräyksiä. Nopeutta on aina mukautettava liikenneolosuhteiden, sääolosuhteiden, tien laadun ja kuljetettavan kuorman mukaan ja se ei saa missään tapauksessa olla yli 130 km/h, muista hidastaa nopeutta lähestyttäessä suojateitä.

Tarkasta säännöllisesti markiisin kattoon kiinnityksen tila (suositus joka 200 km välein), erityisesti asennuksen jälkeen tapahtuvien ensimmäisten ajokilometrien jälkeen sekä aina ennen pitkiä matkoja ja niiden jälkeen.

Ajoneuvoa ja/tai tuotetta koskevassa onnettomuustapauksessa, varmista, ettei tuote ole vahingoittunut. Vahinkojen tapauksessa, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ennen ajoneuvon vakuuttamista. Fiamma kieltäytyy kaikesta vastuusta tuotteen kaikista muutoksista, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja esineille ja/tai vammoja ihmisille.

HOITO JA YLLÄPITO

Varasto markiisi ainoastaan, jos se on kuiva ja mahdollisuuksien mukaan puhdas (älä jätä sitä kuivumaan suoraan auringonvaloon). Jäämäkosteus saattaa aiheuttaa tahroja. Jos se on kuitenkin suljettava sen ollessa vielä kostea, kuivaa se enintään 12 tunnin kuluessa "avaamalla" se uudelleen. Suurin osa liasta on pintalikaa ja se voidaan poistaa vedellä sekä puhtaalla liinalla tai harjalla. Jos kangas on erittäin likainen, lisää veteen mieto pesuainetta (Marseille-saippua). Mahdolliset kankaassa olevat pesuainejäämät on huuhteltava huolellisesti. Älä käytä koskaan voimakkaita kemiallisia aineita tai korkeapainepesureita. Läpinäkyvät PVC-ikkunat: Älä käytä alkoholia tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Pese ainoastaan puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla. Vetoketjut: Jatkuvasti käytettyinä ne altistuvat kulumiselle. Avaa ja sulje varovasti ja hitaasti nykimättä ja repimättä sekä välttämällä liiallista voimaa maahan kiinnityksen aikana. Säilytä luistavina käyttämällä normaalia vetoketjuille tarkoitettua suihketta. Markiisit: Pese 30 °C:ssä ja käytä mieto pesuainetta. Ripustuksen lisävarusteet, koukut, silmukat ja kielekkeet tuulta vastaan ovat kulumiselle altistuvia osia. Kestävyys riippuu rasituksesta, jolle ne altistuvat.

Fiamma declina quaisquer responsabilidades por eventuais lesões pessoais e danos nos bens devidos à montagem ou ao uso errado do produto; aconselhamos a guardar as instruções no interior do veículo. Guardar a embalagem original a utilizar em caso de devolução. A montagem do produto deve ser executada respeitando as instruções de montagem: o produto não deve ser modificado de forma alguma. Todos os nossos fechos Privacy são produzidos com um padrão qualitativo elevado. Além dos nossos severos controles da qualidade, mandamos verificar periodicamente os nossos tecidos por laboratórios independentes para certificar a sua resistência aos rasgos, à pressão da água, à solidez da luz e à resistência aos agentes atmosféricos. Para garantir uma impermeabilidade absoluta, os tecidos são espalmados ou laminados várias vezes. Durante esta operação, pigmentos coloridos individuais podem deslocar-se e isto cria na superfície dos tecidos 'minúsculos pontos luminosos, que são apenas irregularidades dos tecidos tecnicamente inevitáveis e que não comprometem minimamente a impermeabilidade do tecido. Irregularidade na tecelagem (tais como: nós e espessamentos) são devidas a tolerâncias de fabrico inevitáveis e não são motivo de reclamação; não prejudicam de modo algum as qualidades da Privacidade. Especialmente com os tecidos claros, podem formar-se dobras que em contraluz parecem escuras. São irregularidades dos materiais tecnicamente inevitáveis devidas às laborações específicas. Os agentes atmosféricos, com o tempo, podem provocar mudanças de cor. Respeitar sempre os limites de velocidade e o código da estrada. A velocidade deve ser sempre adaptada às condições do trânsito, meteorológicas, da qualidade da estrada e da carga transportada, mas em caso algum deve ultrapassar os 130km/h; abrandar nas proximidades das lomas.

Controlar periodicamente o estado de fixação do toldo para o teto (é aconselhável controlá-lo a cada 200 km) sobretudo depois de ter percorrido os primeiros Km após a montagem e todas as vezes antes e depois das viagens mais longas.

Em caso de acidente respeitante ao veículo e/ou ao produto, certificar-se de que o produto não tenha sofrido danos. Em caso de dano, contactar o revendedor local antes de remover o veículo.

A Fiamma declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer modificações do produto que possa causar danos e/ou lesões a bens e pessoas.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Voltar a pôr o toldo só se estiver seco e, se possível, limpo (não o deixar secar à luz direta do sol).

A humidade residual pode provocar manchas. Se, de qualquer forma, forem obrigados a fechá-lo ainda húmido, após 12 horas, no máximo, “voltar a abri-lo” para o deixar secar. A maioria da sujidade é superficial e pode ser eliminada com água e um pano limpo ou uma escova. Se o tecido estiver muito sujo, adicionar um detergente neutro à água (sabão de Marselha). Eventuais resíduos de detergente no tecido devem ser cuidadosamente enxaguados.

Nunca utilizar substâncias químicas agressivas ou aparelhos para a limpeza de alta pressão.

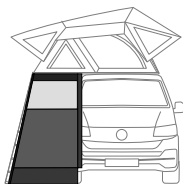
Janelas de PVC transparente: não utilizar detergentes com álcool ou solventes. Lavar só com água limpa e um pano macio. Fechos-éclaires: Submetidos a contínuas solicitações, estão sujeitos a desgaste. Abrir e fechar delicada e lentamente sem rasgar, evitando um esforço excessivo durante a fixação no solo. Mantê-los deslizantes utilizando um normal spray para fechos-éclaires. Cortinas: Lavar a 30° C com detergente delicado. Acessórios para cortinas, ganchos, olhais e linguetas antivento são artigos sujeitos a desgaste. A duração depende das solicitações a que eles estão expostos.

Privacy Moonlight Tent 140

Item No. 08892-01

Privacy Moonlight Tent 180

Item No. 08893-01



NL

Fiamma garantie

In het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de consument zich beroepen op de wettelijke garantie ten opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit rechtvaardigen.

SV

Fiamma-garanti

Vid brister på varorna kan konsumenten åberopa garantin i enlighet med lokal lagstiftning, om omständigheterna berättigar detta.

DA

Garanti Fiamma

I tilfælde af defekter, hvad angår materialer og fremstilling, er forbrugeren berettiget til forhandlergarantien i henhold til lokale love og bestemmelse i det land, hvori produktet blev fremstillet.

NO

Fiammas garanti

I tilfelle av defekter ved varene kan forbrukeren fremme sine rettigheter i henhold til garantien overfor forhandleren, i henhold til de reglene som er fastsatt i lokale lover, der forutsetningene for dette er til stede.

FI

Fiamma-takuu

Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

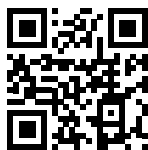
PT

Garantia Fiamma

Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.



GO_IS_998691-133_revA
NL-SV-DA-NO-FI-PT



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)
fiamma.com



All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.